

PROGRAMA DE FORMACIÓN
BECAS
FORMULARIO DE POSTULACIÓN

CÓDIGO
(uso interno)

SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD

Debe corresponder al nombre de la actividad de formación en la cual se quiere participar con el apoyo financiero de FIA.

“Programa de Perfeccionamiento de la Industria Alimentaria Sudamericana”
Curso III de Tecnología de Envase

TIPO O MODALIDAD DE FORMACIÓN

Indicar el tipo o modalidad de formación en la cual se quiere participar con el apoyo financiero de FIA (Ej. curso corto de especialización, pasantía u otro).

Curso corto de especialización de Pasantía Otro

AREAS O SECTORES

Indicar si la actividad de formación se inserta en el área agrícola, pecuaria, forestal o dulceacuícola.

Agrícola Pecuario Forestal Dulceacuícola

RUBRO (S)

Indicar el o los rubros que aborda la actividad de formación (Ej. plantas medicinales, hortalizas, frutales de nuez, flores, ovinos, caprinos, camélidos, gestión agraria, biotecnología u otros).

Industria alimentaria, tecnologías de envases y embalajes.

TEMAS (S)

Especificar el tema de la actividad de formación en la cual el postulante tiene interés en participar. Para identificar el tema se sugiere tomar como referencia el listado entregado en el **Anexo 2** del documento "Bases de Postulación e Instructivo".

Agroindustria y tecnología de alimentos

INSTITUCIÓN O ENTIDAD RESPONSABLE QUE DICTA U ORGANIZA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

Indicar el nombre de la universidad, instituto, corporación, fundación, empresa u otra entidad, extranjera o nacional, encargada de desarrollar la actividad de formación, indicando si es posible su página Web.

JETRO. Organización oficial de Japón para el Comercio Exterior, JETRO (Japan External Trade Organization), fue creada por Ley aprobada por la Dieta-Parlamento de Japón - en 1958. (www.jetro.cl)

Su misión específica como entidad oficial promocional ha sido en forma permanente desde su creación el apoyar el desarrollo de los lazos comerciales y económicos de Japón en el exterior. A partir de 1998 se ha unido con la mayor organización del Japón especializada en el estudio de las economías en desarrollo, el IDE (Institute of Developing Economies).

Además de su actividad de recoger, sistematizar y proveer en forma abierta información de datos económicos y comerciales, JETRO asume en la actualidad nuevos desafíos: la promoción de importaciones desde Japón, la cooperación industrial y el apoyo a los intercambios tecnológicos y de inversiones, el desarrollo de nuevas exportaciones por parte de países en vías de desarrollo y el impulso a las relaciones económicas de regiones del Japón con el exterior. JETRO cuenta con una red de oficinas tanto en Japón como en los países por todo el mundo. .

JETRO Santiago fue establecida en Chile en el año 1963 con el fin de profundizar los lazos comerciales entre Chile y Japón. Para llevar a cabo esta misión, realiza un amplio espectro de actividades tales como: asesoramiento a aquellos interesados en información comercial y económica, preparación de informes, participación institucional en ferias y exposiciones regionales, organización de charlas y seminarios, entre otras. JETRO Santiago cuenta con una Biblioteca especializada con información comercial para aquellas personas que necesiten una orientación acerca de cómo hacer negocios con Japón.

LUGAR DE REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD

Indicar el nombre de la localidad o ciudad, provincia y/o región y país donde se realizará la actividad de formación. En caso de haber más de un lugar, listarlos todos.

Japón, Tokio, Ibaraki, Mito City, Shizuoka, Hamamatsu, Goteaba, Chuo City, Saitama, Sayama, Urawa, Hazaña.

COORDINADOR DE LA EJECUCIÓN (sólo para postulaciones grupales)

En caso de que se presente un grupo de personas como postulantes, se debe designar un coordinador y se deben entregar sus antecedentes principales como nombre completo, lugar o institución en la cual trabaja, cargo o actividad principal que desarrolla ahí y el tipo de relación contractual que mantiene con la entidad en la cual trabaja.

(Sólo para propuestas grupales, adjuntar curriculum vitae completo del Coordinador en Anexo 1 y pauta resumida en Anexo 2)

Nombre completo: Maria Mónica Céspedes León

RUT: 7.256.514-2

Lugar o institución donde trabaja: NATURALY MAS

Cargo o actividad principal: INGENIERO AGRONOMO. GERENTE

**Tipo de Relación contractual
con la empresa u organismo donde trabaja:**

Firma

FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Indicar la fecha de inicio del programa de actividades de la propuesta y la fecha de término, considerando las actividades de difusión propuestas.

Inicio:

Término:

ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO

Indicar el costo total de la iniciativa, el cual deberá incluir los aportes de contraparte, el financiamiento solicitado a FIA y otros aportes (si los hay) indicados en el formulario de postulación, en la **Sección 10.1**. "Cuadro resumen y procedencia de aportes de contraparte".

Además se debe especificar el financiamiento solicitado a FIA y el aporte de contraparte, y el porcentaje que dicho monto representa respecto al costo total de la iniciativa. Los valores que se indiquen en esta sección deben ser iguales a los presentados en la **Sección 10** del formulario de postulación "Costos totales y estructura de financiamiento de la propuesta".

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA	\$	<input type="text" value="21.547.512"/>	
FINANCIAMIENTO SOLICITADO A FIA	\$	<input type="text" value="8.929.872"/>	<input type="text" value="42"/> %
APORTE DE CONTRAPARTE	\$	<input type="text" value="12.617.640"/>	<input type="text" value="58"/> %

SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS POSTULANTES

IDENTIFICACIÓN DE LOS INTEGRANTES EN PROPUESTAS GRUPALES (sólo para postulaciones grupales)

Cuando la propuesta es presentada por un **grupo de personas**, se deben entregar en este cuadro los antecedentes de cada uno de los integrantes del grupo (nombres completos, RUT, entidad en la cual trabaja, cargo y/o actividad principal y firma de cada uno de ellos).

Cuando se solicita una definición del cargo o actividad principal se debe definir el cargo que la persona ocupa en el lugar donde trabaja o, si es independiente, señalar si corresponde a un profesional, productor pequeño, mediano o grande, investigador, docente, empresario, consultor u otro.

Para el coordinador y los participantes de propuestas grupales, se debe también adjuntar en el **Anexo 1** un curriculum vitae completo, completando la máxima cantidad de antecedentes factibles de incorporar y lo más actualizados posible, ya que éstos se utilizarán para los seguros de viaje, en caso de que la propuesta sea aprobada por FIA.

Para todos los integrantes del grupo y el coordinador de la propuesta, se solicita completar la "Ficha de antecedentes resumida del postulante" que se entrega en el **Anexo 2**. Es importante completar, en la medida de lo posible, la mayor parte de los antecedentes solicitados.

PARTICIPANTE 1 (Antecedentes del coordinador de la propuesta)

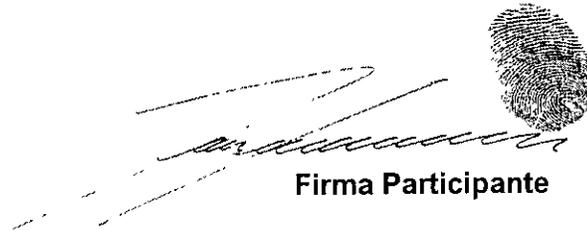
- Nombre completo : Maria Mónica Céspedes León
- RUT : 7256514-2
- Lugar o institución donde trabaja: NATURAL Y MAS
- Cargo y/o actividad principal: Ingeniero Agrónomo. Gerente

Firma Participante: _____



PARTICIPANTE 2

- Nombres y Apellidos : Juan Carlos Fernández Salazar
- RUT : 8.344.007- 4
- Lugar o institución donde trabaja: Lácteos Patagonia Austral Ltda.
- Cargo y/o actividad principal: Socio y Representante legal


Firma Participante

PARTICIPANTE 3:

- Nombre completo : Victor M. Villagra
- RUT : 12585310-2
- Lugar o institución donde trabaja: Lacteos San Ignacio
- Cargo y/o actividad principal: Gerente de Operaciones

Firma Participante: _____

PARTICIPANTE 4

- Nombres y Apellidos : Francisca Kassandra Serrano Céspedes
- RUT : 15.385.013-5
- Lugar o institución donde trabaja : NATURAL Y MAS
- Cargo y/o actividad principal: Subgerente , estudiante de derecho quinto año ,procurador.

Firma Participante: _____

CUADRO RESUMEN DE LOS PARTICIPANTES EN LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, etc)	Región
1.Mónica Céspedes	7256514-2	NATURAL Y MAS	AGRONOMO GERENTE	VIII
2.JCarlos Fernández	8344007-4	LACTEOS PATAGONIA AUSTRAL LIMITADA.	Productor/Consultor	XI
3. V M. Villagra	12585310-2	LACTEOS SAN IGNACIO	Gerente de Operaciones	VIII
4.Francisca Serrano	1538501-5	NATURAL Y MAS	SUBGERENTE	VIII

SECCIÓN 3. JUSTIFICACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN LA PROPUESTA

En esta sección se deben indicar los principales motivos que explican la importancia de participar en la actividad de formación para la cual se solicita financiamiento, desde el punto de vista del desempeño laboral y/o productivo del o los postulantes y del aporte al sector en el cual se desenvuelve.

En este análisis se deben incluir aspectos técnicos, económicos, financieros, comerciales, ambientales, sociales u otros que se consideren pertinentes. Se deberá incluir la información esencial que permita evaluar la magnitud de tales aspectos y, en general, la conveniencia de que el o los postulantes participen en la actividad, indicando en cada caso las fuentes de información que generaron los datos entregados (nacionales o internacionales).

En síntesis, en esta sección se deberán incluir todos aquellos aspectos que permitan captar la importancia y necesidad de que el o los postulantes participen en la actividad de formación propuesta y las fortalezas que ésta presenta en relación a otras opciones.

¿Cuál es el aporte de su participación en esta actividad de formación para su posterior desempeño laboral y/o productivo?

El presente curso de perfeccionamiento de tecnología de envases, se enmarca dentro del "Programa de Perfeccionamiento de la Industria Alimentaria Sudamericana". En este contexto JETRO ha desarrollado varias actividades previas, entre ellas los cursos I y II de tecnologías de embases y embalajes en noviembre del 2005 y mayo del 2006 respectivamente, como se describe en el Plan de Ejecución (Anexo 4.). La actividad para la cual se solicita el financiamiento corresponde al curso III: "Nivel de tecnologías del envase". Los conocimientos que se obtendrán con la participación en este curso podrán ser implementados en varios ámbitos:

- Se innovará con la adaptación de la tecnología de envases y embalajes en los procesos productivos de las empresas involucradas en el presente proyecto, con el fin de desarrollar en el mediano plazo un proceso exportador hacia Japón y otros mercados del mundo.

- Se difundirán los conocimientos adquiridos, mediante la ejecución de charlas de difusión a realizarse según cronograma, a los 21 organizaciones de productores integrantes de la Red de Agro procesados de INDAP VIII Región.

--Se transmitirán estos conocimientos a un grupo de 30 empresas productoras de alimentos procesados del Agro pertenecientes al programa Sabores del Campo de INDAP, donde uno de los postulantes desempeña actualmente el cargo de jefe del área comercial en un proyecto de 2 años de duración que busca en primer lugar desarrollar el mercado de la especialidades campesinas en Chile, y luego en una fase posterior se espera trabajar proyectos individuales con empresas campesinas que tengan un potencial exportador para ayudarles en aspectos de innovación de productos, marketing y comercialización.

¿El hecho de que usted participe en esta actividad de formación, ¿cómo contribuirá posteriormente al desarrollo de la actividad económica y productiva en los temas que aborda la propuesta a nivel local, regional o nacional?

A nivel regional con el desarrollo de charlas de difusión a 21 organizaciones de la VIII región, se lograra en primer termino entregar un visión de los requerimientos del mercado japonés, respecto de los productos alimenticios, entregar además detalles respeto de los materiales, tipos de envases y diseños que se utilizan en dicho mercado y con lo anterior generar un inquietud y en algunos casos la intención de mejorar las condiciones de envasados y embalajes en las empresas chilenas a modo de preparación para futuras exportaciones.

A Nivel nacional, la ejecución de conferencia en cátedras que incorporan los temas ya señalados, producirá un impacto en la comunidad universitaria, incentivando al perfeccionamiento de las tecnologías a implementar en eventuales organizaciones empresariales a desarrollarse por los futuros profesionales. Por otra parte tales actividades de difusión constituirán un incentivo a la exportación de los futuros empresarios y al establecimiento de relaciones comerciales, dando una visión cercana y



real de los requerimientos del mercado, produciéndose un acercamiento entre la comunidad universitaria y la temática empresarial Nipona.

¿Cuáles son las razones que justifican su participación en la actividad de formación específica en la que usted propone participar, frente a otras opciones posibles

La presente actividad de formación constituye una oportunidad única en la que, gracias a la colaboración y auspicio de JETRO, PRO CHILE, Chilealimentos (Asociación de Empresas de Alimentos de Chile), CENEM (Centro de envases y embalajes de Chile), se está desarrollando el programa, en el cual se enmarca la presente actividad de formación que permite entregar conocimientos a los productores de alimentos de nuestro país para fomentar la proyección de ellos en el mercado exportador. La mencionada actividad difícilmente volverá a desarrollarse en este contexto y bajo estas condiciones.

Además si existiese una actividad similar, ésta presenta las siguientes ventajas comparativas; en primer lugar permite que los conocimientos adquiridos puedan ser entregados y aprovechados por pequeños y medianos empresarios de las distintas regiones involucradas. Además permite un conocimiento en origen de tecnologías que no están presentes en este continente.

Se enmarca en un programa de "Perfeccionamiento de la Industria Alimentaria Sudamericana", para elevar el nivel de la tecnología de empaque de las empresas interesadas en exportar a Japón.

Además, dicho curso que es dictado por expertos, la experiencia que significa visitas a empresas en Japón, asistencia a la feria Tokio PACK y la visita a puntos de ventas como son supermercados; todas estas actividades incluidas dentro del curso son de costo de JETRO.

SECCIÓN 4. OBJETIVOS DE SU PARTICIPACIÓN EN LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

Indique el objetivo general y específicos de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, relacionando su trabajo con el evento al cual desea asistir.

4.1. OBJETIVO GENERAL

Se refiere a lo que el o los postulantes buscan lograr con la participación en la actividad de formación a través del proceso de transferencia de conocimientos y/o experiencias. Debe expresarse con una forma verbal activa (por ejemplo: aumentar, apoyar, introducir u otras análogas).

Participar en el curso III: "Nivel de tecnologías del envase" en Tokio, Japón a efectuarse entre e 1 y 11 de Octubre del 2006.

4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Son aquellos que definen lo que se pretende lograr con la participación en la actividad de formación en los diferentes ámbitos de acción con los que se vincula (tecnológico, institucional, comercial, u otro). Deberán expresarse usando formas verbales activas (ejemplo: alcanzar, mejorar, disminuir, aumentar).

- Adquirir conocimientos para incorporar tecnologías en los procesos de producción de alimentos, su envasado, etiquetado y embalaje, en base a las regulaciones, normativas y legislación japonesa.
- Adquirir conocimientos de envases y embalajes existentes en el mercado Japonés , equipos y diseños, sus usos, tendencias y posibilidades de desarrollo , para ser utilizados en Chile, tanto en el mercado interno como para la exportación.
- Conocer equipos y nuevas tecnologías, posibles de adaptar en las líneas de producción en Chile.
- Conocer, analizar e interpretar in situ con la colaboración de los expertos japoneses la normativa jurídica relativa a la temática en cuestión, de manera de permitir una correcta aplicación de la misma y una adecuada comprensión de su alcance e inteligencia, a fin de facilitar a través de las medidas de difusión programadas el establecimiento y mantenimiento de relaciones comerciales de las empresas involucradas y de otras.



- Desarrollar capacidades.
- Acceder al mercado de las tecnologías modernas en aspectos de empaques y vincularse con potenciales proveedores de ellas de modo de estar en condiciones de solicitar asesorías técnicas futuras o bien para facilitar la compra de ellas.
- Generar vínculos con potenciales compradores Japoneses de productos agroalimentarios no tradicionales producidos por empresas del segmento de las AFC en Chile.
- Explorar las posibilidades concretas de participación de un grupo de empresas con potencial exportador del segmento de las AFC en la próxima Expoalimenta a realizarse el año 2007 en Tokio.

SECCIÓN 5. ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

En esta sección se deberá adjuntar información relevante que sirva de respaldo para avalar la calidad y prestigio de la institución o entidad (universidad, instituto, corporación, fundación, empresa, entre otros) donde se realizará la actividad de formación.

En el **Anexo 3** se deberán incluir todos los antecedentes curriculares de la entidad en la cual se desarrollará la actividad de formación, antecedentes que complementarán la información entregada en esta sección.

JETRO. Organización oficial de Japón para el Comercio Exterior, JETRO (Japan External Trade Organization), fue creada por Ley aprobada por la Dieta-Parlamento de Japón - en 1958. (www.jetro.cl)

Su misión específica como entidad oficial promocional ha sido en forma permanente desde su creación el apoyar el desarrollo de los lazos comerciales y económicos de Japón en el exterior. A partir de 1998 se ha unido con la mayor organización del Japón especializada en el estudio de las economías en desarrollo, el IDE (Institute of Developing Economies).

Además de su actividad de recoger, sistematizar y proveer en forma abierta información de datos económicos y comerciales, JETRO asume en la actualidad nuevos desafíos: la promoción de importaciones desde Japón, la cooperación industrial y el apoyo a los intercambios tecnológicos y de inversiones, el desarrollo de nuevas exportaciones por parte de países en vías de desarrollo y el impulso a las relaciones económicas de regiones del Japón con el exterior. JETRO cuenta con una red de oficinas tanto en Japón como en los países por todo el mundo. .

JETRO Santiago fue establecida en Chile en el año 1963 con el fin de profundizar los lazos comerciales entre Chile y Japón. Para llevar a cabo esta misión, realiza un amplio espectro de actividades tales como: asesoramiento a aquellos interesados en información comercial y económica, preparación de informes, participación institucional en ferias y exposiciones regionales, organización de charlas y seminarios, entre otras. JETRO Santiago cuenta con una Biblioteca especializada con información comercial para aquellas personas que necesiten una orientación acerca de cómo hacer negocios con Japón.



SECCIÓN 6. DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

En esta sección se deben describir las características fundamentales de la actividad de formación en la cual se propone participar. Dentro de éstas se debe identificar el o los objetivos de la actividad, la descripción de los contenidos que serán desarrollados o abordados o técnicas que serán transferidas, entre otras posibilidades y la malla curricular, cuando corresponda.

Además se debe listar el equipo docente o de instructores que serán responsables de impartir la actividad formativa.

Se deberá realizar también una descripción de las actividades que se realizarán durante el curso o pasantía u otra iniciativa, ya sean clases, reuniones, salidas a terreno, actividades de laboratorio, prácticas, informes, entre otros. Las actividades deberán presentarse ordenadas secuencialmente, indicando además la fecha en que serán realizadas de acuerdo al programa entregado por los organizadores.

En el **Anexo 4** se debe incluir toda la información disponible de la actividad de formación que sea complementaria a la descrita anteriormente, como detalle de actividades teóricas y prácticas, entre otros aspectos.

Carta o certificado de aceptación del postulante o grupo en la actividad de formación: Se deberán adjuntar en **Anexo 5** las cartas o documentos que certifiquen la aceptación del postulante o del grupo participante en la actividad de formación, emitido por la institución que la imparte.

Objetivos de la actividad de formación

Para promover a futuro los negocios de exportación a Japón mediante el desarrollo de la tecnología de empaque por parte de las empresas vinculadas a la industria alimentaria sudamericana, JETRO está implementando el "Programa de Perfeccionamiento de la Industria Alimentaria Sudamericana" (Mejora de la Tecnología de Empaque de Alimentos). La presente actividad tiene como objetivo mejorar el nivel de la tecnología de envases y embalajes, brindar a las empresas sudamericanas con ambiciones de exportación a Japón las oportunidades para conocer los materiales, equipos y diseños presentes en el mercado Japonés, entregando el conocimiento necesario a los potenciales exportadores para evaluar planificar futuros negocios con el mercado Japonés. Al mismo tiempo, JETRO espera que los interesados sean empresas líderes con aspiraciones a mejorar la industria alimentaria en sus propios países, replicando la información obtenida

SECCIÓN 7. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

En esta sección se debe identificar en forma precisa las actividades que el postulante o el grupo se compromete a realizar para transferir los conocimientos adquiridos, ya sea a través de charlas, seminarios, cursos, actividades prácticas o de otro tipo, indicando las fechas probables (día, mes año) y lugares en que se propone realizarlas. Además, se debe especificar el público objetivo al que se dirigirá cada actividad, cuantificándolo y explicando qué tipo de información se entregará, ya sea oral o escrita.

Todas las actividades de transferencia y difusión comprometidas en la propuesta deben realizarse en un plazo máximo de 2 meses después de terminada la participación en la actividad de formación.

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

FECHA (Día-mes-año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO DESTINATARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
11-11-2006	TALLER	Difundir la visión mercado Japonés	BULNES.	RED AGROPROCESADOS.	Tendencias en envases, diseño, etiquetas, productos.
14/11/2006	Seminario de Difusión	Dar a conocer la experiencia adquirida durante el entrenamiento a un grupo de empresarios pertenecientes al segmento de la AFC con potencial exportador, de modo tal de introducirlos en la	EXPO-MUNDO RURAL 2006 de en instalacio de la	Se estima que podrían participar unas 150 personas	Detalles sobre nuevas tecnologías disponibles para el diseño de empaques y las exigencias del mercado japonés.



		importancia del empaquetamiento en mercados altas exigencias.			
20-11-2006	CHARLA	Difundir la normativa jurídica para el ingreso al mercado japonés.	CONCEP	U.C SANTISIMA	Análisis de; Características contractuales, requerimientos legales de envasado y etiquetado, tasas de embarque, comercio exterior.
27-11-2006	CHARLA	Difundir la normativa jurídica ingreso mercado japonés.	TALCA	U DE TALCA	Análisis de; Características contractuales, requerimientos legales de envasado y etiquetado, tasas de embarque, comercio exterior.
11/12/2006	Difusión	Dar a conocer la experiencia adquirida durante el entrenamiento a un grupo de empresarios pertenecientes al segmento de la AFC con potencial exportador, de	Oficina Regional	Se estima que podrían participar unos 40 empresas	Detalles sobre nuevas tecnologías disponibles para el diseño de empaques y las exigencias del mercado japonés.

		modo tal de introducirlos en la importancia del empaquetamiento en mercados altas exigencias.	de INDAP en la XI		
18/12/2006	Difusión WEB	Incorporar en el portal del programa Sabores del Campo una presentación en Flash con información sobre las novedades mundiales en aspectos de empaque de agro alimentos para productos típicos producidos por empresas de la AFC.	Vía WEB	Potencialmente podrían participar de la presentación un grupo de 30 empresas que participan en el programa Sabores del Campo.	Detalles sobre nuevas tecnologías disponibles para el diseño de empaques y las exigencias del mercado japonés

Contenidos que se abordarán:

Los contenidos que se abordarán están detallados en el programa del curso que se adjunta

PROGRAMA CURSO III NIVEL DE TECNOLOGÍAS DEL ENVASE

Fecha	Hora	Programa
Domingo 1 de octubre		Llegada a Tokio
Lunes 2 de octubre	09:00 ~ 11:00 13:00 ~ 17:00	Orientación sobre el programa en la sala de reunión del Hotel Harumi; Gran Hotel Almuerzo de Bienvenida en el mismo hotel Curso de diseño gráfico, con Profesor Kitamura de la oficina de Diseño de Terajima, en el mismo hotel. * Participan los expertos de envase y un intérprete.
Martes 3 de octubre	A.M. P.M.	Participación a la inauguración de Tokyo Pack en el Tokio Big Site. Visita a Tokyo Pack con la guía de los expertos de envase y un intérprete
Miércoles 4 de octubre		Visita libre a Tokyo Pack * Se puede participar a las conferencias y reuniones de negocios concertadas previamente. * No hay participación de los expertos e intérprete.
Jueves 5 de octubre	7:00 10:00 ~ 12:00 P.M.	Viaje a Ibaragi en bus. Visita a una planta de mayonesa Viaje de Ibaragi a Hamamatsu en bus (5 ó 6 horas) * Alojamiento en Hamamatsu (después se enviará información del hotel) * Acompañarán expertos e intérprete.
Viernes 6 de octubre	10:00 ~ 12:00 14:00 ~ 15:30	Visita de una planta de envase en Hamamatsu a Goteaba (en bus) En mitad de camino se almuerza Visita a una planta de productos lácteos. Viaje de Goteaba a Tokyo (en bus) * Acompañarán expertos e intérprete.
Sábado 7 de octubre		Visita libre a Tokyo Pack * No hay participación de los expertos e intérprete.
Domingo 8 de octubre		Visita a supermercados, acompaña un funcionario de Jetro y un intérprete.
Lunes(feriado) 9 de octubre		Día Libre <ul style="list-style-type: none"> • No hay participación de intérprete. • Reuniones con expertos del área jurídica y empresarios, a solicitud.



Martes 10 de octubre	8:00 10:00 ~ 12:00 14:00 ~ 16:30 18:00 19:00	Viaje a Urawa en bus Visita a una planta de confites (chocolates, etc.) Viaje de Urawa a Hazama en bus Visita a una imprenta Viaje de Hazaña a Tokyo en bus Evaluación, entrega del certificado del curso en la sala de reunión de Harumi Grand Hotel Cocktail de despedida
Miércoles 11 de octubre		Regreso al país de origen.

Todas las actividades a realizarse se ejecutarán con la participación de los expertos en terreno de manera de realizar el análisis y desarrollo de las siguientes temáticas:

- Curso de diseño grafico-Visita Tokio Pack
- Visita a una planta de mayonesa
- Visita a planta de envases de productos lácteos.
- Visita a supermercados
- Visita a planta de confites
- Visita a una Imprenta

Equipo docente o instructor(es)

Expertos:

- Ing. Hirotaka Sasaki (Laboratorio de Tecnología de Snow Brand Milk Products Co., Ltd.)
- Ing. Mitsuhiro Sumimoto (Consultor de empaque).

SECCIÓN 8. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

Se deberá especificar la secuencia cronológica de las etapas de la propuesta, indicando las actividades, fecha y lugar en que se desarrollará cada una de ellas. Se deben detallar tanto las actividades previas a la iniciativa de formación, como las que constituyen la actividad de formación propiamente tal, y aquellas referentes a la difusión y transferencia que se realizarán con posterioridad a la actividad de formación.

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

FECHA (Día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
21-07-2006	Reunión de estudio.	Preparación del viaje.	Bulnes.
02-08-2006	Reunión con experto del área Jurídica.	Contextualización en área contractual	Concepción.



		internacional.	
21-08-2006	Reunión de estudio.	Preparación del viaje.	Bulnes.
29/09/2006	Viaje Santiago – Tokio		Santiago
02-10-2006	Análisis del programa del curso, curso de diseño grafico.	Orientación y capacitación.	Tokio
03-10-2006	Visita e inauguración Tokio Pack.	Orientación y capacitación	Tokio
04-10-2006	Visita Tokio Pack conferencias y reuniones de negocios	Orientación y capacitación	Tokio
	Viaje...		
05-10-2006	Visita planta de mayonesa	Orientación y capacitación	IBARAGI
	Viaje		
06-10-2006	Visita a planta de envases, visita a planta de productos lácteos.	Orientación y capacitación	HAMAMATSU
	Viaje		
07-10-2006	Visita Tokio Pack conferencias y reuniones de negocios	Orientación y capacitación	Tokio
08-10-2006	Visita a supermercado	Orientación y capacitación	Tokio
09-10-2006	Día libre	Orientación y capacitación	Tokio
	Viaje		
10-10-2006	Visita planta de confites, visita a imprenta. Evaluación y conclusiones.	Orientación y capacitación	URAWA
	Viaje		
11-11-2006	TALLER	Entregar visión mercado Japonés	BULNES.
14/11/2006	Seminario de Difusión	Dar a conocer la experiencia adquirida durante el entrenamien	MUNDO EXPORURAL 2006 de INDAP en instalaciones de la feria.



		to a un grupo de empresarios pertenecientes al segmento de la AFC con potencial exportador, de modo tal de introducirlos en la importancia del empaquetamiento en mercados altas exigencias.	
20-11-2006	CHARLA U.C SANTISIMA	Normativa jurídica ingreso mercado japonés.	CONCEPCION
20-11-2006	CHARLA U DE TALCA	Productos en supermercado Japonés versus chileno.	TALCA
27-11-2006	CHARLA U DE TALCA	Normativa jurídica ingreso mercado japonés.	TALCA



<p>11/12/2006</p>	<p>Difusión</p>	<p>Dar a conocer la experiencia adquirida durante el entrenamiento a un grupo de empresarios pertenecientes al segmento de la AFC con potencial exportador, de modo tal de introducirlos en la importancia del empaquetamiento en mercados altas exigencias.</p>	<p>Oficina Regional de INDAP en la XI región</p>
<p>18/12/2006</p>	<p>Difusión vía WEB</p>	<p>Incorporar en el portal del programa Sabores del Campo una presentación en Flash con información sobre las novedades mundiales en aspectos de empaque de agro alimentos para</p>	<p>Vía WEB</p>



		productos típicos producidos por empresas de la AFC.	
--	--	---	--



SECCIÓN 9. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

En esta sección se deberá indicar cuál será la contribución concreta de la actividad de formación en el quehacer futuro del participante, así como sus implicancias y proyecciones en el ámbito nacional.

En este contexto, se deberá indicar los resultados esperados producto de su participación en la actividad de formación, señalando los ámbitos específicos y la forma en la que pretende aplicar los conocimientos y/o contactos adquiridos y a qué sectores beneficiará, tanto en el corto, como en el mediano y largo plazo.

- 4 profesionales participantes del proyecto, capacitados en los temas relativos a los materiales, equipos y diseños presentes actualmente en el mercado Nipón, sus usos, tendencias y posibilidades de desarrollo.
- 1 profesional participante del proyecto capacitado en los temas relacionados normativa jurídica y los requerimientos legales exigidos para el desarrollo de relaciones comerciales con el mercado Nipón.
- 3 empresas en condiciones inmediatas de realizar correcta aplicación de normativa jurídica para facilitar el establecimiento y mantenimiento de relaciones comerciales con el mercado Japonés.
- 21 organizaciones de agro procesados de la VIII región capacitadas en tendencias, envases, diseño, etiquetas, productos.
- 4 profesionales vinculados con potenciales compradores japoneses de productos agroalimentarios no tradicionales producidos por empresas del segmento de las AFC en Chile.
- Información relativa incorporada a la pagina web de "Sabores del Campo" .

ITEM	COSTO TOTAL	APOORTE POSTULANTE	APOORTE ENTIDAD PATROCINANTE	APOORTE SOLICITADO A FIA
Pasajes Aéreos Internacionales				
Pasajes Aéreos Nacionales	5555413			5555413
Tasas de Embarque				
Servicio de agencia	0			0
Seguro de Viaje				
Pasajes terrestres nacionales	47520	47520		
Viático alojamiento,	7199280	3599640		3599640
Costo de la actividad de formación, material escrito, traducción, pasajes terrestres, ingreso a conferencias en TOKIO PACK	8640000		8640000	
Gastos de Difusión	225180	225180		
Gastos emisión de Garantía	105300	105300		
TOTAL	21.772.693	3.977.640	8.640.000	9.155.053
Porcentaje	100%	18%	40%	42%

ITEM	TOTAL DE LA CONTRAPARTE	APORTE POSTULANTE	APORTE ENTIDAD PATROCINANTE
Pasajes Aéreos	0	0	0
Pasajes Aéreos	0	0	0
Tasas de Embarque	0	0	0
Servicio de agencia	0	0	0
Seguro de Viaje	0	0	0
Pasajes terrestres	47520	47520	0
Viático alojamiento,	3599640	3599640	0
Costo de la actividad de formación, material escrito, traducción, pasajes terrestres, ingreso a conferencias en TOKIO	8640000	0	8640000
Gastos de Difusión	225180	225180	0
Gastos emisión de	105300	105300	0
TOTAL	12617640	3.977.640	8.640.000
Porcentaje	100%	32%	68%

ITEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN
Pasajes Aéreos Internacionales	1388853	4	5555413	Nº 1(mail Cocha)
Pasajes Aéreos Nacionales			0	
Tasas de Embarque				Nº1
Servicio de agencia				
Seguro de Viaje				Pendiente
Pasajes terrestres nacionales	11880	4	47520	Pasajes Interurbanos
Viático alojamiento, alimentación y Costo de la actividad de formación, material escrito, traducción, pasajes terrestres, ingreso a conferencias en TOKIO PACK	163620	4	7199280	Valor Viático FIA (11 días)
	2160000	4	8640000	Documento JETRO Stgo.
Gastos de Difusión	75060	3	225180	Contra Factura
Gastos emisión de Garantía	105300	1	105300	
TOTAL	2841318		21772693	

ANEXO 2: FICHA DE ANTECEDENTES RESUMIDA DEL POSTULANTE O DE LOS PARTICIPANTES EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES

En esta sección, el postulante individual y todos los participantes del grupo, según corresponda, deberán entregar en la ficha adjunta sus antecedentes personales y antecedentes específicos sobre su actividad actual, completando la sección "Actividad profesional y/o comercial actual" o "Actividad actual como agricultor", según corresponda.

Aquí se deberán indicar además las tres últimas actividades de formación o capacitación en que se haya participado, especificando el nombre de la actividad, fecha y lugar (institución) donde se realizó y la fuente de financiamiento.

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes)	
Nombre completo	Maria Mónica Céspedes León
RUT	7.256.514-2
Fecha de Nacimiento	19/09/1957
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular (indicar comuna y región)	Parcela Sebastián s/n 1, Bulnes VIII Región
Fono particular	042/631624
Celular	09/8431613
E-mail	monica.cespedes@naturalymas.cl
Banco y número de cuenta corriente personal	Banco Santader Stgo – 02-56455-6
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameña, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	Ninguna
Nombre y teléfono de la persona a	Elena Leon n*042-631628



quien avisar en caso de emergencia	
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Natural y Mas
Rut de la Institución o Empresa	5.890.491-0
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Manuel Exequiel Serrano Ibieta
Cargo	Gerente
Profesión	Ing. Agronomo
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	Km 1 Ruta 148 Bulnes VIII Región
Fono y Fax comercial	042/631624
E-mail	natural@naturalymas.cl
Clasificación de público o privado	Privado
Banco y número de cuenta corriente de la institución	



FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes)

Nombre completo	Victor Manuel Villagra Cuevas
RUT	12.585.310-2
Fecha de Nacimiento	08-10-1974
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular (indicar comuna y región)	Aranjuez 1275 - Villa Barcelona – Chillán – VIII Región
Fono particular	9-6030698
Celular	9-6030698
E-mail	vmvillagra@lacteossanignacio.com
Banco y número de cuenta corriente personal	CHILE 68-78-873-866
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameña, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	NO
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Juan Carlos Villagra de la Sotta 0-94486184

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)

Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Lácteos San Ignacio Ltda.
Rut de la Institución o Empresa	79.979.510-8
Nombre y Rut del Representante	Victor Villagra Cuevas 12.585.310-2

Legal de la empresa	
Cargo	Gerente de Operaciones
Profesión	Ing. Forestal
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	Fundo Pite s/n – Bulnes – VIII Región
Fono y Fax comercial	041-238540
E-mail	vmvillagra@lacteossanignacio.com
Clasificación de público o privado	
Banco y número de cuenta corriente de la institución	Santander Santiago – 22-03023-0



FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes)

Nombre completo	Francisca Kassandra Serrano Céspedes
RUT	15.385.013-5
Fecha de Nacimiento	04-02-1983
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular (indicar comuna y región)	Parcela Sebastián, Sin Numero Bulnes , VIII region .
Fono particular	42-63164
Celular	99298299
E-mail	franciscaserrano@hotmail.com
Banco y número de cuenta corriente personal	Banco Santander Santiago
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameña, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	-
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	9-8431613
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	NATURAL
Rut de la Institución o Empresa	5.890.491-0

Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Manuel Exequiel Serrano Ibieta
Cargo	Subgerente
Profesión	Estudiante quinto año de derecho.
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	Parcela Sebastián, Sin Numero Bulnes , VIII region.
Fono y Fax comercial	42-631624
E-mail	natural@naturalymas.cl
Clasificación de público o privado	Privado
Banco y número de cuenta corriente de la institución	Santander Santiago

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes)

Nombre completo	Juan Carlos Fernández Salazar
RUT	8.344.007-4
Fecha de Nacimiento	26 de Octubre 1963
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular (indicar comuna y región)	Armando Jaramillo 1406, depto. 101, Vitacura, Región metropolitana.
Fono particular	475 6168
Celular	09 4335566
E-mail	jcfernandez@tie.cl
Banco y número de cuenta corriente personal	Banco BCI Cta. Cte empresa N° 85058998
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameña, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	NO
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Patricia Bustamante Schot, Fono 475 6168
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Lácteos Patagonia Austral Ltda.
Rut de la Institución o Empresa	76.260.650-K
Nombre y Rut del Representante	Juan Carlos Fernández Salazar / RUT



Legal de la empresa	8.344.007-4
Cargo	Socio encargado de aspectos de comercialización.
Profesión	Ingeniero Civil Industrial, Universidad de Chile
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	Villa Frei s/n, sector Arroyo Arco Iris, Coyhaique. Undécima región.
Fono y Fax comercial	09 4335566
E-mail	jcfernandez@tie.cl
Clasificación de público o privado	Privado
Banco y número de cuenta corriente de la institución	Banco BCI cuenta corriente N° 85060232

Victoria Gonzalez

Victoria Gonzalez 63 309.43

De: ** MUNDO TOUR (AGENTID00089018) [emailserver@pop3.amadeus.net]
 Enviado el: Miércoles, 20 de Septiembre de 2006 12:11
 Para: Victoria Gonzalez
 Asunto: CESPEDES/MONICA MRS 29SEP SCL SYD

CESPEDES/MONICA MRS 29SEP SCL SYD

** MUNDO TOUR
 BARROS ERRAZURIZ 1954
 PISO 3 OF 306 PROVIDENCIA
 SANTIAGO
 TELEPHONE: (56 2) 3614900
 FAX : (56 2) 3621313

DATE 20SEPTEMBER06
 BOOKING REF 2YOD5K
 CESPEDES/MONICA MRS

01OCTS YD NRT/AQF

SERVICE	FROM	TO	DEPART	ARRIVE
QANTAS AIRWAYS - QF 322	SANTIAGO CL	SYDNEY NS	2245	0705
FRI 29SEP	A MERINO BENITEZ	KINGSFORDSMITH		01OCT
1 STOP	TERMINAL INTL	TERMINAL 1	DURATION 18:20	
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY			
	ON BOARD: REFRESHMENTS/MEAL			
	SANTIAGO -AUCKLAND			
	AUCKLAND -SYDNEY NS			
0801	FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES			
	EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A340-300			
QANTAS AIRWAYS - QF 21	SYDNEY NS	TOKYO JP	2210	0635
SUN 01OCT	KINGSFORDSMITH	NARITA		02OCT
NON STOP	TERMINAL 1	TERMINAL 2	DURATION 9:25	
	NON SMOKING			
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY			
	ON BOARD: REFRESHMENTS/MEAL			
	EQUIPMENT:BOEING 747-300			
QANTAS AIRWAYS - QF 60	TOKYO JP	SYDNEY NS	2125	0950
THU 12OCT	NARITA	KINGSFORDSMITH		13OCT
1 STOP	TERMINAL 2	TERMINAL 1	DURATION 11:25	
	NON SMOKING			
	RESERVATION CONFIRMED- Q ECONOMY			
	ON BOARD: MEAL			
	TOKYO -CAIRNS QL			
	CAIRNS QL -SYDNEY NS			
	FLIGHT OPERATED BY AUSTRALIAN FOR QANTAS			

EQUIPMENT: BOEING 767-300/300ER

QANTAS AIRWAYS - QF 321

FRI 13OCT

SYDNEY NS

SANTIAGO CL

1055

1305

KINGSFORDSMITH

A MERINO BENITEZ

1 STOP

TERMINAL 1

TERMINAL INTL

DURATION 16:10
NON SMOKING

RESERVATION CONFIRMED- Q ECONOMY

ON BOARD: LUNCH

SYDNEY NS -AUCKLAND

AUCKLAND -SANTIAGO

0800

FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES

EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A340-300

RESERVATION NUMBER(S) QF/QJR78V

TARIFA USD 2.020.-MAS TAXS USD 477.46.-POR PASAJERO

EMISION 20 DE SEPTIEMBRE

TIPO DE CAMBIO \$ 542.-

**FAVOR CHEQUEE SU RESERVA EN INTERNET EN WWW.CHECKMYTRIP.COM
INGRESANDO SU CODIGO DE RESERVA Y APELLIDO,

CLICK THE FOLLOWING LINK TO ACCESS YOUR ONLINE ITINERARY :

WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=2YOD5K&L=GB&N=CESPEDES